



## COMUNICADO DE PRENSA

EIRD/ONU 2004/01  
9 de enero del 2004

### PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA COMUNICADO DE PRENSA – EL TERREMOTO DE BAM

#### **¿Podemos evitar otra tragedia como la de Bam en el futuro?**

Secretaría Interagencial de la Estrategia Internacional de  
las Naciones Unidas para la Reducción de Desastres (ISDR)

El 26 de diciembre del 2003, un terremoto de magnitud 6.6 en la escala de Richter destruyó la histórica ciudad de Bam, Irán, cobrando la vida de 30.000 personas según las últimas cifras obtenidas.

La comunidad internacional ha respondido generosamente ante las necesidades de la población, y su solidaridad y apoyo han sido acogidos para contribuir significativamente a restituir la dignidad de los sobrevivientes y reconstruir su patrimonio cultural. Sin embargo, para evitar otras tragedias similares en el futuro, es necesario llevar a cabo un giro fundamental en el enfoque internacional que se aplica en materia de desastres.

Tal como Charles Richter, creador de la escala de Richter, lo afirmó célebremente en cierta ocasión: *“los terremotos no matan a la gente, los edificios que colapsan sí”*. La tragedia de Bam nos señala la urgente necesidad de reducir el riesgo de los desastres para millones de personas. Tras su regreso de Irán, donde visitó Bam y se reunió con las autoridades iraníes, Jan Egeland, Coordinador de la Ayuda de Emergencia de las Naciones Unidas, aseveró que: *“no podemos siquiera empezar a comprender la magnitud de esta tragedia, aún si visitamos Bam para verla con nuestros propios ojos. Nunca he visto que tan total devastación ocurra en un área tan concentrada en un período de tiempo tan corto”*.

Al abordar el tema de la reducción de los riesgos, en particular los de los terremotos, es necesario mencionar que aún cuando es frecuente que se entiendan las acciones que se requieren, a menudo no se dedican los esfuerzos suficientes para implementarlas. Todo parece indicar que este fue el caso del terremoto de Bam.

En 1991, 1995, 1999 y el 2003, respectivamente, se celebraron en Teherán cuatro Conferencias Internacionales sobre Sismología e Ingeniería en Terremotos. A cada una de las mismas asistieron más de 100 participantes provenientes de 25 países.



## COMUNICADO DE PRENSA

A pesar de que es importante hacer notar la calidad de los conocimientos especializados y el grado de reconocimiento profesional con relación al riesgo sísmico presente en Irán, la elaboración de más documentos y la conducción de más estudios no representan la solución. Lo que resulta menos obvio es la demostración *en la práctica* del conocimiento existente dentro de las instituciones técnicas, entre los especialistas y quizás entre las autoridades oficiales.

Muchas grandes ciudades alrededor del mundo están en riesgo de experimentar un terremoto. La mayoría de estas ciudades se encuentran en países en desarrollo. Salvano Briceño, Director de la Secretaría de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (EIRD) en Ginebra, asevera que *“La reducción de la vulnerabilidad frente a los terremotos es claramente una meta urgente para el futuro. Los esfuerzos humanos, conjuntamente con la voluntad política, pueden reducir el impacto de futuros riesgos en diversas sociedades. Uno no puede estar satisfecho de sí mismo. Los recursos internacionales asignados para este propósito y para apoyar a los países son todavía insuficientes –especialmente cuando se miden en torno a la magnitud de las pérdidas que se repiten”*.

Es precisamente el papel que desempeña las Naciones Unidas – a través de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (EIRD) y la instauración de asociaciones con los gobiernos, las organizaciones no gubernamentales, las agencias de la ONU, las instituciones financieras, la comunidad científica y otros grupos sectoriales relevantes dentro de la comunidad dedicada a la reducción de los desastres-, promover la implementación de la reducción del riesgo de los desastres. Ello se ha constituido en una ardua lucha.

Dentro de una sociedad con muchas demandas competitivas en torno a los recursos, en muy pocas ocasiones se consideran que los esfuerzos para reducir el riesgo de los terremotos son prioridades inmediatas ni que representan una inversión de rápido rendimiento. La percepción de que los costos para construir edificios resistentes a los terremotos o para mejorar la infraestructura existente es falsa – una vez que los verdaderos costos se comparan con lo que costaría recoger los pedazos y comenzar un proceso de reconstrucción después de que se produzca un desastre.

Los gobiernos y las autoridades locales poseen la importante responsabilidad de actuar conjuntamente para diseñar planes y tomar las acciones necesarias para reducir los riesgos mediante la aplicación del conocimiento disponible. La Secretaría de la EIRD continuará, por lo tanto, apoyando los esfuerzos de la comunidad internacional en esta empresa mundial tan importante.

**Para mayor información, por favor comuníquese con:**

Nicole Rencoret, Sensibilización y Promoción

Secretaría Interagencial de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (EIRD/ONU)

Tel: +41 22 917 27 77

Email: [rencoret@un.org](mailto:rencoret@un.org)